EN - Census of Traditional Mediterranean Boats

A Project of AMMM - Association of Mediterranean Maritime Museums

Invitation to Participate

Preamble:

The maritime heritage of the Mediterranean includes small and medium-sized boats, built according to traditional designs adapted to different maritime environments and the activities they served. This tangible heritage is at high risk of disappearing, as these boats are no longer in practical use. Nevertheless, they hold significant value, from a demo and ethnographic perspective, and form the foundation for safeguarding intangible heritage, such as traditional sailing and boatbuilding techniques

For this reason, AMMM has launched a program to census traditional Mediterranean boats. This initiative will be carried out through member museums and their collaborators, using a standardized data collection scheme and an IT infrastructure implemented on the AMMM website to gather and present the data.

Objectives, Scope, and Methods of the Census:

• To collect basic data on individual examples of traditional boats in the Mediterranean. The survey may also be extended to culturally related areas, such as inland waters or regions where AMMM members are present (e.g. Portugal).

• The census focuses on traditional boats, representing established types and traditional craftsmanship. However, classic boats and yachts (built from designs) and ships may also be included if they have a particular historical or demo-ethnographic interest or are part of a museum collection.

• The purpose of the census is to acquire a qualitative and quantitative knowledge of existing examples and types, as well as their relationship with local communities. This will provide a foundation for future actions in research, safeguarding, promotion and enhancement.

• Boats in any condition may be included: operational, museum-housed, awaiting or undergoing restoration, abandoned or wrecked.

• The data to be collected are detailed in the attached form, originally developed by an AMMM working group in 2011-2012 and implemented on the AMMM website under the “Boats” section.

• For simplicity and speed, forms should be completed in the language of the surveyor (see instructions at the end of the attached form), preserving any linguistic peculiarities. Translation into a common language may be considered later.

Invitation to Participate

To promote and coordinate this initiative, AMMM will establish a working group to share methodological and technical information. The group will be equipped with appropriate communication tools and will report periodically to the President and the Association on progress.

Division of Tasks and Financial Commitment:

AMMM has funded the development of the census on its website and will continue to maintain the census. Each AMMM member, associate or affiliate, wishing to participate will complete and submit the census forms using internal resources or by engaging qualified individuals externally.

Attached: Census form

IT - Per un censimento delle barche tradizionali del Mediterraneo.

Un progetto di AMMM - Association of Mediterranean Maritime Museums

Invito a partecipare

Premessa:

Il patrimonio marittimo del Mediterraneo è caratterizzato anche dalla presenza di imbarcazioni di dimensioni piccole e medie, costruite secondo tipologie tradizionali adatte ai vari tipi di ambiente marino e alle attività per le quali erano utilizzate. Si tratta di un patrimonio materiale a forte rischio di scomparsa, perché barche di questo tipo non possiedono più un valore d'uso, e che tuttavia riveste un forte interesse sia dal punto di vista demoetnoantropologico, sia perché è la base sulla quale prendono vita numerose azioni di salvaguardia del patrimonio immateriale, come la navigazione a vela tradizionale e le tecniche costruttive dei maestri d'ascia.

Per questo motivo, da tempo AMMM ha avviato un programma di censimento delle barche tradizionali del Mediterraneo, da svolgere tramite i musei soci e loro collaboratori, elaborando uno schema di rilevazione dei dati, ed implementando sul proprio sito la struttura informatica per raccogliere e presentare i dati.

Oggetto, finalità, modalità del censimento:

- raccogliere i dati sintetici relativi ai singoli esemplari di barche tradizionali presenti in Mediterraneo (non si esclude comunque di estendere il censimento ad aree culturalmente affini, es. acque interne, o dove sono presenti soci AMMM (es. Portogallo);
- il censimento riguarda le barche tradizionali, espressione di tipologie consolidate e della cantieristica tradizionale dei maestri d'ascia; possono tuttavia essere accolte anche barche e yacht d'epoca o classiche (costruite sulla base di progetti) e navi, qualora rivestano un peculiare interesse storico o demoetnoantropologico, o siano parte delle collezioni di un museo;
- la finalità del censimento è quella di acquisire una conoscenza qualitativa e quantitativa degli esemplari e tipologie esistenti e del tipo di relazione con le comunità di riferimento, in modo da fornire così la base necessaria per ogni azione futura di studio, salvaguardia e valorizzazione;
- per la finalità sopra esposta, possono essere censite barche in ogni stato di uso e conservazione: naviganti, musealizzate, in attesa o in corso di restauro, abbandonate, relitti;
- i dati relativi alle barche da censire sono indicati e illustrati nella **Scheda allegata,** elaborata da un apposito gruppo di lavoro di AMMM tra 2011 e 2012, e implementato nella scheda presente sul sito web di AMMM nella sezione *Boats*;
- per maggiore rapidità e semplicità, le schede vengono compilate nella lingua del rilevatore (vedi le indicazioni alla fine della **Scheda allegata)**, anche per mantenere eventualità peculiarità linguistiche; successivamente, si potrà valutare di tradurle in una lingua comune;

Invito a partecipare

Al fine di promuovere e coordinare l'azione di censimento, viene costituito un gruppo di lavoro all'interno di AMMM, che provvederà a scambiare al suo interno le necessarie informazioni metodologiche e tecniche. Il gruppo di lavoro si doterà dei necessari mezzi di comunicazione interna e riferirà periodicamente al Presidente e all'Associazione tutta sullo stato di avanzamento dei lavori.

Divisione dei compiti e impegno economico:

AMMM ha sostenuto la spesa per l'implementazione del censimento all'interno del proprio sito web e continuerà a curarne il mantenimento.
Ciascun membro AMMM, socio o affiliato, che intende partecipare al censimento provvederà alla compilazione e inserimento delle schede di censimento con risorse interne o affidando esternamente il compito a persone che possiedano le competenze per farlo.

- in allegato: scheda di censimento